smartclean

GB

Instruction for use

Mouth rinsing solution, contains chlorhexidine

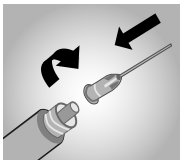

Fig. 1

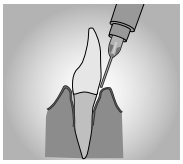

Fig. 2

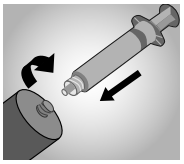

Fig. 3

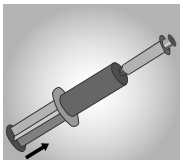

Fig. 4

1. Preparation

Remove the cap from the syringe by twisting anticlockwise. Attach the blue rinsing cannula and lock by twisting clockwise (Fig. 1). If necessary, the rinsing cannula can be bent slightly, but do not snap. The outlet area of the rinsing cannula is blunt and must not be allowed to become misshapen.

2. Application

Hold the syringe with the rinsing cannula uppermost and depress briefly until liquid emerges from the cannula opening. Insert the cannula into the affected area and rinse by applying gentle pressure (Fig. 2). Do not apply excessive pressure to prevent injuring. Where necessary, any rinsing fluid that escapes can be aspirated. Allow to act for at least 60 seconds, then spit out and if necessary rinse the oral cavity with water. Seal the syringe with the original cap for storage.

3. Refilling

Remove rinsing cannula from syringe. The syringe piston must be completely depressed. Hold the refill container always vertically with its opening right up. Remove cap from refill container. After the cap and the rinsing cannula have been removed, the syringe and the refill container can be connected. Place the syringe with the opening on the container and join the two by screwing together (Fig. 3). The syringe is now filled by carefully depressing the plunger of the container (Fig. 4). Exert only sufficient pressure to fill the syringe. If too much pressure is applied, it may be possible to extract the plunger. After filling, disconnect the syringe and reseal the container tightly.

Important hints

- Do not swallow rinsing solution.
- For greater comfort, it is recommended that the rinsing solution should be warmed by holding the syringe under warm running water.
- Temporary changes in taste may occur.
- **smartclean** is alcohol-free and does not contain sugar.

Indications for use:

- Rinsing after professional cleaning or pre-treatment

Tecnical Data:

- **Volume:** 5 ml syringe
- **Colour:** orange-transparent
- **Reaction time:** approx. 60 sec.
- **Application:** recommended at 37 °C / 99 °F (body temperature)

Ordering information:

smartclean

Standard packing **02554**
4 x 5 ml syringes
4 rinsing cannulas

Refill container **02557**
50 ml syringe

Rinsing cannulas **02629**
25 pcs.

DETAX
GmbH & Co. KG
Carl-Zeiss-Str. 4 · 76275 Ettlingen/Germany
Telefon 07243/510-0 · Fax 07243/510-100
www.detax.de · post@detax.de

Made in Germany

11/2008

smartclean

F

Mode d'emploi

Solution buccale, contient de chlorhéxidine

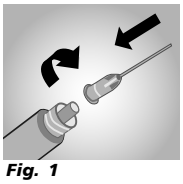

Fig. 1

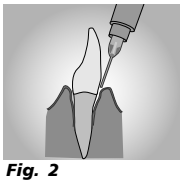

Fig. 2

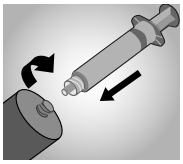

Fig. 3

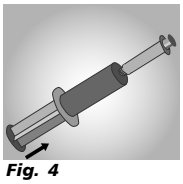

Fig. 4

1. Préparation

Enlever le bouchon de la seringue en le tournant à gauche. Monter sur la seringue la canule de lavage bleue et arrêter-la en la tournant à droite (Fig. 1). Si nécessaire, la canule de lavage peut être pliée légèrement, mais ne briser jamais la canule. L'endroit de sortie de la canule de lavage est sans pointe, elle ne doit pas se déformer.

2. Application

Tenir la seringue avec la canule de lavage vers le haut et en pressant brièvement faire sortir de l'orifice de la canule une petite quantité de la liquide. Introduire la canule dans la zone à rincer et laver en exerçant une pression légère (Fig. 2). Ne pas appliquer une pression excessive, afin d'éviter des lésions. Au besoin, la solution de lavage en excédent peut être aspirée. Laisser agir la solution pendant 60 secondes au moins, ensuite cracher-la et éventuellement rincer la cavité orale avec de l'eau. Pour le stockage refermer la seringue à l'aide du bouchon d'origine.

3. Rechargement

Enlever de la seringue la canule de lavage. Il faut que le piston de la seringue soit enfoncé complètement. Toujours tenir verticalement le récipient de recharge avec son orifice vers le haut. Enlever le bouchon du récipient de recharge. Après que le bouchon et la canule de lavage soient enlevés, la seringue et le récipient de recharge peuvent être couplés. À cette fin, monter la seringue avec son orifice sur le récipient de recharge et joindre les deux parties en les vissant ensemble (Fig. 3). Le remplissage de la seringue se fait par enfoncement prudent du piston du récipient de recharge (Fig. 4). Seulement exercer une pression suffisante pour remplir la seringue. L'application d'une pression plus forte pourrait entraîner l'éjection du piston de la seringue. Le remplissage achevé, détacher la seringue et refermer soigneusement le récipient de recharge.

Renseignements importants

- Ne pas avaler la solution de lavage.
- Pour un confort meilleur, il est recommandé de chauffer légèrement la solution de lavage en rinçant la seringue à l'eau chaude courante.
- Un changement temporaire du goût pourrait se produire.
- Le **smartclean** ne contient pas ni d'alcool ni de sucre.

Champs d'application:

- Lavage après une nettoyage professionnelle ou un traitement préliminaire

Caractéristiques techniques:

- **Volume:** seringue de 5 ml
- **Couleur du produit:** orange-transparent
- **Temps d'action:** 60 secondes environ
- **Application:** recommandée à 37 °C (température du corps)

Informations à la commande:

smartclean

Présentation standard **02554**
4 seringues à 5 ml
4 canules de lavage

Récipient de recharge **02557**
seringue à 50 ml

Canules de lavage **02629**
25 unités

smartclean

E

Modo de empleo

Solución para enjuagarse la boca, contiene clorhexidina

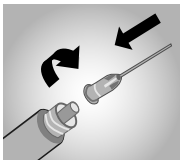

Fig. 1

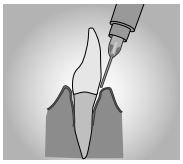

Fig. 2

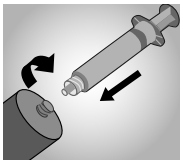

Fig. 3

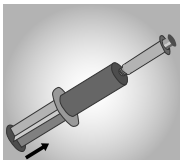

Fig. 4

1. Preparación

Retirar de la jeringa el tapón girándolo a la izquierda. Insertar en la jeringa la cánula azul para enjuagarse y retenerla girándola a la derecha (Fig. 1). Según las necesidades, la cánula para enjuagarse puede curvarse levemente, pero jamás no debe romperse. El orificio de salida de la cánula para enjuagarse está sin punta y no debe deformarse.

2. Aplicación

Tener la jeringa con la cánula para enjuagarse hacia arriba y apretar la jeringa brevemente hasta que una pequeña cantidad del líquido salga del orificio de la cánula. Introducir la cánula en la zona afectada y a continuación enjuagar la boca ejerciendo una presión ligera (Fig. 2). No ejercer ninguna presión en exceso para evitar lesiones. Cuando sea necesario, la solución para enjuagarse excedente puede aspirarse. Dejar agir la solución durante 60 segundos por lo menos, a continuación escupirla y enjuagar eventualmente con agua la cavidad bucal. El tratamiento acabado, para el almacenamiento cerrar la jeringa mediante el tapón original.

3. Relleno

Quitar de la jeringa la cánula para enjuagarse. El pistón de la jeringa tiene que empujarse completamente. Siempre tener verticalmente el recipiente de relleno con su orificio hacia arriba. Retirar el tapón del recipiente de relleno. Después de que el tapón y la cánula para enjuagarse sean quitados, la jeringa y el recipiente de relleno pueden acoplarse. Insertar la jeringa con su orificio en el recipiente de relleno y juntar las dos partes atornillandolas juntas (Fig. 3). El relleno de la jeringa se realiza empujando cuidadosamente el pistón del recipiente de relleno (Fig. 4). Sólo emplear una presión suficiente para rellenar la jeringa. Una presión demasiado fuerte podría causar la expulsión del pistón desde la jeringa. El relleno acabado, quitar la jeringa y bien cerrar el recipiente de relleno.

Instrucciones importantes

- No tragar la solución para enjuagarse.
- Para un confort mejor, se recomienda calentar levemente la solución para enjuagarse lavando la jeringa con agua corriente caliente.
- Trastornos pasajeros del gusto pueden producirse.
- El **smartclean** no contiene ni alcohol ni azucar.

Campos de aplicación:

- Enjuague después de una limpieza profesional o un tratamiento previo

Características técnicas:

- **Volumen:** jeringa de 5 ml
- **Color del producto:** naranja-trasparente
- **Tiempo de acción:** unos 60 segundos
- **Aplicación:** recomendada a 37 °C (temperatura del cuerpo)

Información para el pedido:

smartclean

Presentatión normal **02554**
4 jeringas c/u de 5 ml
4 cánulas para enjuagarse

Recipiente de relleno **02557**
jeringa de 50 ml

Cánulas para enjuagarse **02629**
25 pzs.

smartclean

I

Istruzioni per l'uso

Soluzione per irrigazione della bocca, contiene clorexidina

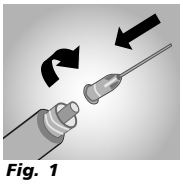

Fig. 1

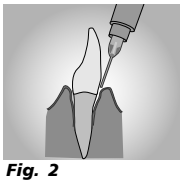

Fig. 2

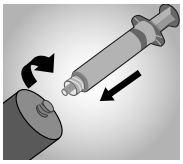

Fig. 3

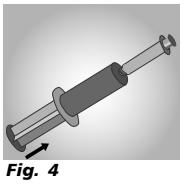

Fig. 4

1. Preparazione

Togliere il cappuccio della siringa ruotando in senso antiorario. Montare l'ago per irrigazioni blu e bloccarlo ruotando in senso orario (Fig. 1). Se necessario, l'ago può essere leggermente curvato, ma non piegato. L'ago termina con una punta smussata che non deve essere modificata.

2. Applicazione

Tenere la siringa con l'ago montato verso l'alto, premere brevemente il pistone e far fuoriuscire del liquido. Inserire l'ago nella zona interessata ed effettuare l'irrigazione premendo dolcemente il pistone (Fig. 2). Non esercitare una pressione per evitare lesioni. Se necessario, aspirare la soluzione che fuoriesce. Lasciar agire per almeno 60 sec., poi sputare ed eventualmente risciacquare il cavo orale con acqua. Per lo stoccaggio, chiudere la siringa con il cappuccio originale.

3. Ricarica

Smontare l'ago dalla siringa. Il pistone della siringa deve essere premuto completamente. Tenere la ricarica in posizione verticale con l'apertura rivolta verso l'alto. Togliere il cappuccio della ricarica. Dopo aver tolto il cappuccio di chiusura e l'ago, è possibile connettere la siringa con la ricarica. Applicare la siringa con l'apertura sulla ricarica e avvitare per connettere (Fig. 3). Riempire la siringa premendo dolcemente lo stantuffo della ricarica (Fig. 4). Esercitare solamente la pressione necessaria a riempire la siringa. Applicando una pressione troppo elevata, è possibile che il pistone della siringa venga espulso verso il retro. Terminata la ricarica, svitare la siringa e chiudere bene la ricarica.

Avvertenze importanti

- Non ingerire il colluttorio.
- Per un maggiore comfort del paziente, si consiglia di riscaldare leggermente la soluzione, tenendo la siringa sotto il getto d'acqua calda.
- Si possono verificare dei fenomeni irritativi transitori del gusto.
- **smartclean** né contiene alcool né zucchero.

Campo d'impiego:

- Lavaggi dopo la pulizia professionale o i trattamenti preliminari

Dati tecnici:

- **Volume:** 5 ml in siringa
- **Colore del prodotto:** arancione-trasparente
- **Lasciar agire per:** ca. 60 sec.
- **Lavorazione:** Raccomandata a 37 °C (temperatura corporea)

Specifiche d'ordinazione:

smartclean

Confezione standard **02554**
4 x 5 ml in siringa
4 aghi per irrigazioni

Ricarica **02557**
50 ml in siringa

Aghi per irrigazione
25 pz. **02629**